

联合 国



# 安全理事会

正式 记 录

第二十四年

## 第一四八一次会议

一九六九年六月二十四日

纽 约

### 目 次

	页次
临时议程(S/Agenda/1481) .....	1
通过议程.....	1
关于南罗得西亚局势问题:	
一九六九年六月六日阿富汗、阿尔及利亚、博茨瓦纳、布隆迪、喀麦隆、中非共和国、锡兰、乍得、刚果（布拉柴维尔）、刚果（民主共和国）、塞浦路斯、达荷美、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、象牙海岸、约旦、肯尼亚、科威特、老挝、利比里亚、利比亚、马达加斯加、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、菲律宾、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南也门、苏丹、斯威士兰、叙利亚、泰国、多哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、也门、南斯拉夫和赞比亚代表给安全理事会主席的信 (S/9237 和 Add. 1-2)	
遵照安全理事会第二五三(一九六八)号决议而设立的委员会的报告(S/8954 和 S/9252) .....	1

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号 S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

# 第一千四百八十一会议

一九六九年六月二十四日星期二下午三时在纽约举行

主席：M. S. 洛佩斯先生(巴拉圭)。

出席者有下列国家代表：阿尔及利亚、中国、哥伦比亚、芬兰、法国、匈牙利、尼泊尔、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、西班牙、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和赞比亚。

## 临时议程(S/Agenda/1481)

1. 通过议程。
2. 关于南罗得西亚局势问题：

一九六九年六月六日阿富汗、阿尔及利亚、博茨瓦纳、布隆迪、喀麦隆、中非共和国、锡兰、乍得、刚果(布拉柴维尔)、刚果(民主共和国)、塞浦路斯、达荷美、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、象牙海岸、约旦、肯尼亚、科威特、老挝、利比里亚、利比亚、马达加斯加、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、菲律宾、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南也门、苏丹、斯威士兰、叙利亚、泰国、多哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、也门、南斯拉夫和赞比亚代表给安全理事会主席的信(S/9237 和 Add. 1 - 2)

遵照安全理事会第二五三(一九六八)号决议而设立的委员会的报告(S/8954 和 S/9252)。

## 通过议程

议程通过。

## 关于南罗得西亚局势问题

一九六九年六月六日阿富汗、阿尔及利亚、博茨瓦纳、布隆迪、喀麦隆、中非共和国、锡兰、乍得、刚果(布拉柴维尔)、刚果(民主共和国)、塞浦路斯、达荷美、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、象牙海岸、约旦、肯尼亚、科威特、老挝、利比里亚、利比亚、马达加斯加、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、菲律宾、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南也门、苏丹、斯威士兰、叙利亚、泰国、多哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、也门、南斯拉夫和赞比亚代表给安全理事会主席的信(S/9237 和 Add. 1 - 2)

遵照安全理事会第二五三(一九六八)号决议而设立的委员会的报告(S/8954 和 S/9252)。

1. 主席：依照安全理事会以前所做的决定并经安理会代表们同意，我将请毛里塔尼亚、坦桑尼亚联合共和国、几内亚、索马里、印度、苏丹、沙特阿拉伯和布隆迪等国代表就安理会所要讨论的项目参加辩论，但无表决权。

2. 鉴于议席有限，按照以往类似情况下的惯例，我建议，请上述代表在大厅指定席位就座，如果他们要发言时，他们将被请到安理会议席就座。

应主席邀请，*S. A. O.* 达达赫先生（毛里塔尼亚）、*W. E.* 沃尔德伦-拉姆赛先生（坦桑尼亚联合共和国）、*A.* 杜尔先生（几内亚）、*M.* 沃尔萨马先生（索马里）、*A. S.* 冈萨尔维斯先生（印度）、*M.* 法赫尔丁先生（苏丹）、*J. M.* 巴鲁迪先生（沙特阿拉伯）和*N.* 特伦斯先生（布隆迪）在大厅指定席位就座。

3. **主席：**现在安理会继续讨论关于南罗得西亚局势问题。

4. 我的名单上的第一个发言人是苏联代表。现在请他发言。

5. **马立克先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，苏联代表团想就安理会现在讨论的由五位代表提出的决议草案的实质陈述意见。

6. 安全理事会各位代表几乎一致判定南罗得西亚种族主义政权所举行的公民投票是非法的。联合国秘书长在他所发表的声明中也谴责了这次“公民投票”。他们谴责了所谓的宪法提案，说它是毫无法律根据的。他们声明由种族主义少数人政权所颁布的“宪法”没有任何法律效力。

7. 因此，安全理事会关于南罗得西亚问题的讨论业已给予索尔兹伯里种族主义法西斯政权以明确的、毫不含糊的警告，同时也表明不论它乞助于什么假公民投票或什么宪法，这个政权一直是并且永远是非法的，任何国家都不应予以承认。

8. 一些人认为仅仅谴责南罗得西亚种族主义政权及其罪恶行径是不够的，并吁请要采取最有效的措施来对付它。这些人再次被证明是对的。事实上，这个问题仍然没有解决。

9. 在讨论过程中已就这些方面提出了一些观点和建议。这也就是阿尔及利亚、尼泊尔、巴基斯坦、塞内加尔和赞比亚等国代表提出的决议草案的目的。安理会压倒多数的代表和在这里发言的其他联合国会员国代表都坚决地、公正地抨击和谴责了管理国对南

罗得西亚种族主义政权——一个非法地篡夺了四百万津巴布韦人民的权力的外国侵略者的少数人政权——的政策。管理国有责任采取能够真正结束那个血腥政权的恐怖统治，种族暴行和压迫的有效措施。

10. 所有在此发言的代表以及安理会关于南罗得西亚问题七国委员会所提出的正式报告，都承认迄今为止所施行的制裁已被证明是无效的：它们没有取得也不能取得铲除这个种族主义政权的结果。甚至连南罗得西亚种族主义者都宣称这些制裁无效。

11. 史密斯政权今年四月十七日向南罗得西亚“议会”提交的经济概况报告中，竟然直言不讳地用嘲笑和轻蔑联合国的口吻公开声称：尽管实施了制裁，但是过去一年，即一九六八年，对于南罗得西亚来说仍是成功的一年。根据联合国秘书处汇编的提交给南罗得西亚问题七国委员会的正式资料，去年该国输入上升至二亿九千万美元，与一九六七年的二亿六千二百万美元比较，增长了二千八百万美元。不难看出，南罗得西亚种族主义者有充分的理由对这样的现状感到满意，并公开声称，尽管实施了制裁，一九六八年仍是他们成功的一年。

12. 我们希望管理国的代表不会象他在安理会第一四七六次会议上试图做的那样来反驳这些资料的精确性。甚至连联合王国驻联合国代表团在它于一九六九年五月二十四日向七国委员会主席递交的一份有关对南罗得西亚经济制裁的效果的信<sup>1</sup>中也正式承认，尽管实施了强制性制裁，罗得西亚一九六八年的输出仅比一九六七年减少百分之三多一点，而输入增加了百分之十二。这是联合王国对制裁的无效和失败的正式供认。

13. 为什么会发生这种情况呢？如果查阅一下去年头十一个月，也就是说，大约从开始对南罗得西亚实施制裁以来的那段时间，西方国家和南非贸易额的统计资料，那就不难找到答案了。

14. 这些资料为南非与西方国家之间的巨大贸

<sup>1</sup>见安全理事会正式记录，第二十四年，一九六九年四月、五月和六月份补编，文件S/9252和Add.1，附件II，第294-295页。

易额提供了证据。例如，在这段期间联合王国与南非的贸易额达十二亿三千六百万美元，美利坚合众国与南非的贸易额总计六亿五千四百七十万美元。此外，我们必须注意的事实是在这段期间西方国家与葡属安哥拉和葡属莫三鼻给之间的贸易额有了相当可观的增长。国际货币基金组织和国际复兴开发银行一九六九年一月份的调查报告中都载有关于这方面的统计资料。

15. 南非和这两个葡萄牙殖民地与南罗得西亚相邻，从西方国家输入到这些国家的货物很容易转运到南罗得西亚。

16. 来源于联合王国的资料也同样地证实了这种情况。联合王国大垄断资本的主要机关报泰晤士报的外贸编辑杰罗姆·卡米纳达最近访问了南非和罗得西亚。他回伦敦后在今年五月二十日该报上发表的一篇文章中坦率地说（我引的是原文）：

“英国的货物仍然通过不同的路线进入南罗得西亚，英国出口商……了解这回事。西德和日本的产品无疑地也在进入……如果在外边的人仍不明白为什么尽管实施了‘强制性制裁’，罗得西亚还是继续得到供应，特别是得到汽油和石油的供应，关键就在南非”。

说明很简单，伪装完全显露出来。

17. 不难看出还存在着许多间接的和隐蔽的方式方法来逃脱制裁和违犯制裁。而其责任不应只由南非和葡萄牙来承担。那些同这两个违反安全理事会对于南罗得西亚实施制裁的决议的联合国会员国进行如此大规模贸易的国家也要承担相当大的责任。

18. 关于此点，安全理事会和整个联合国应该注意一个非联合国会员国的国家——西德——对联合国制裁南罗得西亚的决定的蔑视和有系统的破坏。根据关于南罗得西亚七国委员会提交安全理事会的正式资料，一九六八年西德与南罗得西亚的贸易额共达二千六百万美元。

19. 西德继续与南罗得西亚进行大规模的贸易合作，这不仅是向联合国而且是向所有的非洲国家和人民进行挑战。西德还同南罗得西亚法西斯政权继续

保持正式的领事关系；它在索尔兹伯里设有贸易代表团和航空公司代办处。同时它也正在扩大与南非和葡萄牙的贸易与经济联系。

20. 事实上，西德现已成为由南非、葡萄牙、南罗得西亚组成的反非的法西斯主义与种族主义军事集团的主要同盟者和后台之一。所有这些事实充分证明了今年六月十七日莫斯科国际共产党和工人党大会通过的基本文件中对西德帝国主义的政策的评价是正确的。

21. 这一文件指出西德帝国主义正在向亚洲、非洲和拉丁美洲国家推行新殖民主义和扩张主义的政策。西德帝国主义者同其他国家的帝国主义者一道正在对南非和南罗得西亚的法西斯种族主义政权给予政治支持与军事援助。非洲的国家和人民不能不唤起人们注意西德的这一反非政策。

22. 根据这些事实，很明显安理会必须作出一个不仅能加强早已采取的对南罗得西亚种族主义政权的制裁，而且又能堵塞与南罗得西亚进行非法贸易的其他缺口的决定。

23. 为了达到这个目的，正如许多代表在这里已经指出的，除了把制裁扩大到南非和葡萄牙之外别无它法。遗憾的是，关于亚非国家代表就此最紧迫与公正的制裁措施所提出的建议，决议草案提案国遭到了某些西方国家的代表，主要是联合王国的代表的坚决抵制和反对。

24. 象其他所有爱好自由、独立，不是仅在口头而是在行动上反对种族主义、新老殖民主义的国家一样，苏联不能不毅然决然地谴责这一行为。这就是为什么苏联代表团认为安理会五个理事国所提出的，不但对南罗得西亚种族主义政权而且对它的盟国南非和葡萄牙采取有效措施的决议草案应受到注意、赞同和支持。

25. 虽然我们对安全理事会五个亚非国家代表——阿尔及利亚、尼泊尔、巴基斯坦、塞内加尔和赞比亚——提议的决议草案的评价整个来说是肯定的，但是我们当然希望安全理事会能通过一个更加有力的决议。在这一方面，我们不能不对决议草案的个别段落说说我们的意见。实施部分第5段提到需要对

葡属莫三鼻给施加制裁。在讨论中，许多代表正确地指出，对南罗得西亚制裁之所以无效的主要原因是葡萄牙与南非共和国对罗得西亚种族主义者给予援助和支持。所以草案这一段不应提出葡属莫三鼻给而应提出葡萄牙本身。

26. 一个积极的因素是决议草案提案国考虑了一些代表在协商过程中所表明的观点，即对南罗得西亚的制裁不仅联合国会员国应执行，而且所有国家毫无例外地也应执行。否则非联合国会员国，包括已经指出的那些继续同南罗得西亚保持各种各样的和广泛的联系的国家将不承担执行制裁的义务。同样，我们认为如果草案通过了，草案的其他条款，不仅联合国的会员国及其专门机构应执行，所有国家都应执行。我们还认为安全理事会为了贯彻执行此类决议所发出的呼吁，一般来说，不仅应向联合国会员国，联合国的专门机构和国际原子能机构发出，而且应毫无例外地向所有国家发出。

27. 总的来说，苏联代表团认为决议草案可以接受并准备投赞成票。赞成草案对贯彻执行安全理事会针对南罗得西亚种族主义政权所做的决定和联合国大会所通过的决议以及支持津巴布韦人民争取独立的正义斗争都将起到重要的作用。

28. 主席先生，最后我要严正指出，在当前形势下，如果事实证明安全理事会无能采取有效措施，它将承担重大责任。

29. 非洲和亚洲国家的代表们在发言中已强调指出：非洲人民不愿意流血，但是他们也发出了警告：津巴布韦人民的苦杯已经盛满，而且正在四溢，人的忍耐是有限度的。历史和许多通过武力而赢得自由，独立的国家的范例证明，不管帝国主义者，殖民主义者和他们的种族主义同盟者如何抵抗也阻挡不了人民争取民族自由、独立的神圣斗争。毫无疑问，任何人任何事物都阻挡不了津巴布韦人民反对种族主义暴君和压迫者的斗争，因为这个斗争受到一切爱好自由的人民的支持。

30. 那些继续间接地纵容和支持种族主义政权的人们将不可避免地面临非洲人民愤怒的浪涛，它滚滚向前直到从地球上把那个种族主义政权荡涤殆尽。

人民汹涌的怒潮也必将向帝国主义整个压迫和剥削制度袭来。

31. 正如莫斯科会议的基本文件中正确地指出的那样——这个文件我已经提到过——帝国主义利用种族主义分裂人民借以维持其统治。因此根除种族主义是与整个反帝斗争，与反对帝国主义思想基础的斗争紧密结合的。

32. **卡尼阿斯先生**（西班牙）：我国代表团密切注意地听取了这次辩论中的发言。因此，为了协助安理会寻求解决办法，我愿向大家谈谈我国代表团依据纯逻辑推理所得出的结论。

33. 我国代表团认为目前罗得西亚的局势不仅是不公正的，非法的和不人道的，同时也危及了整个大陆上民族之间的共处，而且可能恶化到大规模的、后果不可估量的冲突。

34. 因为联合王国是管理国，所以很明显英国对可能出现的任何情况应负主要的责任。我可以引用我们已听到的所有在座的非洲代表的发言来证明这一点。然而英国的责任是有其深远的根源的，可以追溯到漫长的过去，差不多追溯到这块殖民地的起源与白种人移居伊始。关于这点，回忆坦桑尼亚代表在安理会第一四七七次会议上的发言是恰当的。

35. 再则，迄今所采取的措施的失败，原因是众所周知的。主要原因是管理国的政策；其次是有些国家一直给史密斯政权不同程度的援助与支持。这些国家似乎把他们与罗得西亚的贸易保持在一种可以使史密斯政权的经济制度遭受不到明显损害的规模。

36. 关于所说的第一点，很明显，从叛乱一开始，叛乱者就知道他们可以信赖管理国将会采取纵容的态度，与该地区有关系的经济利益所有者，主要是英国的经济利益所有者，也将用一切可能的办法来帮助他们。

37. 如果有人怀疑这一点，我愿就此逐字逐句引用直布罗陀纪事报一九六六年十二月十三日登载的关于威尔逊先生和史密斯先生会见中的一段摘录。该报报道说直布罗陀圣公会教堂大主教在为祈祷这一会见的圆满成功而举行的盛大的宗教仪式上讲了这些话：

“愿上帝宽宥威尔逊及彼之同伙，彼等出卖了横遭诽谤中伤的人：伊恩·史密斯及其子民，彼等出卖了英国殖民当局，自塞西尔·罗得斯时代以来，该殖民当局惨淡经营给茫茫丛林带来法律、秩序、正义、宽容及逐步进化之文明。愿上帝宽宥威尔逊等，俾免彼等之狂热和疯癫将一切重新变为茫茫丛林。”

38. 显然，这个刊登在与另一个殖民地的英国军事当局有着传统联系的一家报纸上的呼吁，一定会对史密斯的追随者产生影响。

39. 我国代表团曾多次听到联合王国代表在谈到居住在我国南部的另一部分移民时强调地声称：根据联合国宪章，居民的愿望是“至高无上的”。好吧，在罗得西亚也有一部分居民，由将近五百万黑人组成，他们的愿望也应该是“至高无上的”（按照牛津字典的解释，这个词是“最高的”或“卓越的”意思），除非在上述的两个例子里，居民的“至高无上的”愿望是指由异乡输入的移民者的愿望。

40. 我希望大家能清楚地理解我国代表团的立场。作为联合国的一个会员国，我的国家履行它的义务，而且坚持这个原则，即所有会员国都应毫无例外地履行他们的义务。因此，我们不同意那些无视自己的义务或拒绝履行义务的国家。首先，有些傲慢地玩忽他们的职责，有些则提出法律上的论点，这些论点可以同意也可以不同意，但必须给予答复。其次，我的国家所决不能接受的就是任何程度的明显的不公正，或者对待大国用一种价值尺度，对待小国则用另一种。

41. 我要坦率地明确地说明：我国代表团对即将进行表决的决议草案有一些重要的反对意见。

42. 出于公正这一理由，正如我刚刚解释的那样，我国代表团不能同意所提措施中的主要内容不是一视同仁的。

43. 出于平衡这一理由，我国代表团也不能理解怎么能说联合王国有特殊责任做这做那，而同时却又决定要其他国家采取具体措施呢？

44. 从实际功用的理由来看，决议草案也是同样失败的。我们担心由于不是全力以赴让联合王国履

行它责无旁贷的义务，而是把责任分散到不同国家，我们将会帮助叛乱的移民集团，而不是如我们正在努力做的那样来保卫津巴布韦人民。

45. 而且就纯技术性理由而言，决议草案也是失败的，因为强调责任并不意味着积极行动——如第1段中讲的——同时第5段措词含糊，与我以前讲的不公正截然是两回事。

46. 但是，我国代表团对共同提案国在这个议题上所做的努力表示感谢，并请大家注意他们在听取甚至采纳我在同他们私下会晤时所提出的其他反对意见时所表示出来的灵活性和耐心；但是，我国代表团希望能够有一个更简单更有力的决议，把唯有管理国应负的责任放在管理国一家门前。

47. 我还愿意指出，要求联合王国采取果断措施的决定似乎与我们面临的局势不是不相称的。实用主义不应只为那些愿意维持现状者的利益服务。历史上曾有过这样的情形，即由于利己的实用主义，没有及时采取果断的行动，其后果甚至比采取果断行动更为痛苦，更为残酷。

48. 我国代表团懂得使用武力的严重性，但也接受迟早得使用武力这一观点，充分了解这一观点的含义。我们觉得及时地、有限制地使用武力比将来谁也控制不住它的时候去放纵武力要好。此外武力并不总是意味着军事行动。管理国只需稍为提一下武力，对罗得西亚的领导人来说，就会是足够的严重警告。

49. 事实上管理国对这样使用武力不会产生任何厌恶情绪，因为不久以前它曾诉诸武力。

50. 直到最后一刻，我们曾希望英国的实用主义会就公平合理地解决问题找到明确的行动方针。我们现在还是希望英国这样做，但是如果此时此刻管理国所能提出的只是我们刚才听到的内容，如果它不能提供一个既维护津巴布韦人民的权利又给整个非洲地区带来和平的有效办法，那么，我们的代表团在持原有的保留意见，要求对从注意开始的序言和实施部分第4、第5段分开表决的条件下，能够投票赞成文件S/9270/Rev.1中的决议草案的其余部分。

51. 最后我国代表团要强调指出，对于希望安理会保持一致意见并保证我们的决议能一致通过的论

调，我们不是无动于衷的。但是如果不同意这草案的会员国又不能提出其他更好的办法，那么我们又有什么法子呢？

52. 我国代表团已经坦率地阐明它的观点、保留意见和看法。与其被这种局势吓倒，我们宁可公开表示支持我们能够找到的唯一可能的解决办法。

53. **刘先生**（中国）：我要求发言，以便简单地解释我们的投票。

54. 我的代表团对南罗得西亚问题的立场在安全理事会以前的会议上已经表明了。我们坚决地反对索尔兹伯里非法的种族主义政权。我们赞成对那个政权实行全面的强制性的经济制裁，并已忠实地履行了我们对安理会有关决议的义务。我们有责任支持任何旨在保护罗得西亚人民权益的适当的行动，我们认为任何强制行动的主要方面当然应由管理国来承担。

55. 可以说我国代表团的观点在很大程度上已反映在文件 S/9270 / Rev.1 的决议草案中。

56. 但是，对决议草案第 5 段，我国代表团有保留意见。我们不相信只有在那一段中指名的那两个国家与罗得西亚保持商业关系，同时我们也不认为把经济制裁扩大到那两个国家去是挫败伊恩·史密斯非法政权的最有效的办法。在现阶段我们还不能承认到目前为止我们对史密斯政权所采取的制裁措施是全然无效。我们敦促所有的会员国重申自己的庄严义务，加倍努力去实行旨在破坏罗得西亚经济的措施。因此当第 5 段单独表决时，我国代表团将弃权。

57. **主席：**在请下一个人发言以前，我想通知安理会各代表，特别是西班牙的代表，我已就分开表决的可能性与决议草案 [S/9270 / Rev.1] 的共同提案国进行了磋商。他们表示希望决议草案作为一个整体表决而不分开表决。因为西班牙代表的要求中提到了这点，这就是共同提案国的回答。

58. 下一个发言的是沙特阿拉伯的代表。请他在议席就座和发言。

59. **巴鲁迪先生**（沙特阿拉伯）：我再一次感谢主席和安全理事会的其他代表准许我就正在讨论的议题进一步说明我们的看法。

60. 我所以要求在表决前发言是因为我感到有义务向安理会的代表，尤其是向我的好朋友卡拉登勋爵，提出特别的呼吁，呼吁他们采取能够在不久的将来即可产生显著效果的行动，以免局势恶化并发展到不可收拾的地步。假如局势发展到那种地步，后悔也无济于事了。

61. 我相信如果不是全体的话，我们大多数人感谢卡拉登勋爵坦率地概述了他的政府在南罗得西亚局势中所处的困境。索尔兹伯里的白人政权颁布了一个怯懦而又不义的宪法，该宪法剥夺了土著居民最基本的人权：自决权。我们发现当此几乎所有的国家都正在从陈旧的政府形式中取得新生时，伊恩·史密斯先生和他的一伙却倒退到虚假的种族优越感备受美化时代。他们把自己同其他非洲人分开，认为自己是属于人类中独有的高等人种。我们都知道，在联合国时代再也不能允许种族歧视了。

62. 安理会代表们今天下午即将进行表决。表决已成定局。只有决议草案的提案国和可能还有其他两个会员国——匈牙利和苏联的代表——将会投赞成票。当然我们跟着就会听到其他代表所以弃权的原因。但是我认为即使决议草案一致通过，其结果仍然会是消极的。理由很简单。无论英国或其他对国际事务有影响的大国都不愿意也不准备干预南罗得西亚的事务。卡拉登勋爵毫不含糊地告诉我们，他的政府不能对南罗得西亚的少数白人发动战争。我早猜到了卡拉登勋爵怀有这种想法；所以在他讲话以前我就说过：如果联合王国在财政上负担不起发动一场这样的战争的话，它不能受到指责。因为任何一个明智的人都不会从事这样一种灾难性的冒险，更不用说一个政府了。另一方面，我对这个问题进行了一些调查。我给联合王国的一些朋友写信——你们会称为思想开朗的朋友——他们告诉我在联合王国无论是那一个政府，如果它试行以武力推翻伊恩·史密斯先生的政权，它就会垮台。

63. 因此，这个世界组织应该怎么办？我们联合国有二百六十六个会员国，安全理事会是受委托来维护世界和平与安全的。伊恩·史密斯先生及其一伙不仅对抗联合国而且违反了最基本的正派的行为准则。一方面假装虔诚，另一方面又通过一个至少会使在非

洲的白人社会变成象化石一般陈腐的宪法。一旦非洲人站起来，这块化石就会被粉碎。我们谴责他们这种行径，因为我毕竟不相信所有在南罗得西亚和南非的白人在这问题上都有同样的信念：即在非洲大陆上白人应该有至高无上的权力。还有什么比阻止人民在自己的国土上决定自己的命运更糟糕的事情呢？——特别是在联合国时代。但是事实一再证明经济比政治更重要。各国的政策就象卫星一样围绕着各国的经济利益这个太阳运转。许多战争，由于被宣传是为维护崇高原则而进行的，曾被说成是合理的了。今天的青年人和我们当中年龄比较轻的甚至象我这样年龄的人——我希望我们当中有年青的成年人——都十分明白战争就是为保护某种经济利益而发动的。

64. 毫无疑问，卡拉登勋爵将向我们保证他的政府将坚定不移地继续负责解决这个问题并将与非洲国家和英联邦的成员进行对话。我不知道这个联邦现在是如何进行工作的？是为谁的？在这个联邦的安排中，一定有一本总帐。我相信卡拉登勋爵及其政府在他们准备做的事情方面，在谈判和会议以及对与黑人和白人举行的有关他们的政治安排的秘密会议方面是有诚意的。但是这对南罗得西亚的土著居民会有什么结果呢？对于居住在西南非洲称为“纳米比亚”的人民所遇到的同样的问题又会有什么结果呢？结果将是等于零。这样的对话不会起到任何作用，也不会对那个地区的土著居民产生任何益处。

65. 今天我要求发言，就是想使联合王国政府一定不要重犯它在世界另一个地方，它的托管地之一——中东——所犯的不可挽回的错误。我希望没有人会想我要把巴勒斯坦问题拉进我们的审议中来。我一点也没有把问题混淆起来的意思，我只不过作一个对比，而且是一个危险的对比。我记得，三十年代在伦敦，当我与为谋求解决巴勒斯坦问题而来到英国首都的阿拉伯国家的领导人投入谈判的时候，联合王国，特别是在工党领导下的政府，是全力以赴去谋求解决办法的。他们派出调查团，名为皇家调查团——我不准备一一列举这些调查团了——但最后，当英国在第二次世界大战中经济上遭到惨败后，尽管他们是胜利者，他们经济上已无能为力来对付巴勒斯坦的局面，因此在一九四七年他们终于把巴勒斯坦问题推给

联合国了。从那时起情况又怎样了呢？尽管我们有些人警告英国人说他们做错了，告诫他们既然委托他们为土著居民的自决做好准备，他们就应该负责。他们却撒手不管了，并且说：“有联合国这个组织嘛，它应该对那里的局势负责嘛。”中东局势是当前世界面临的最严重局势之一。我们怎能保证联合王国政府就不会最后放弃南罗得西亚问题并且说，“无论怎样，我们已尽了一切努力了；我们举行了会谈，甚至我们的首相也出国去会见这个篡权者伊恩·史密斯先生了呢？”我想他会晤过史密斯两次，——我不知道他们会见过几次。有一次是在直布罗陀附近会见，我想当时西班牙并未提出任何反对。但是谈判毫无结果。

66. 我相信联合王国政府将继续这项工作，并且将千方百计地去做。但是从伊恩·史密斯先生的所作所为，我看不出对仍处于这个疯狂的白人集团桎梏之下的非洲兄弟会有什么好处。我怎么知道呢？上次我并没有把前几天合众国际社一个记者给我的电报全部读出来。我不想把电报所包罗的一切和盘托出，因为这会削弱我的论点。但是今天，为了给我的论点找到根据，我准备给大家念电报中的两段，这两段包含伊恩·史密斯先生声明的重要部分。电报说：“总理”——当然他们只能称他为总理，我不知道联合王国会怎样称呼他：这个篡权者。但是电报是发自索尔兹伯里的，如果记者称他为“篡权者”，就会被赶门外，记者只能称他为总理，这就是指伊恩·史密斯先生。我尊重他，我也称他为伊恩·史密斯先生——“为按照纳税多少来决定议会席位的宪法提案辩护，他说大部分捐税都是欧洲血统的居民交纳的，因此他们在议会中应享有席位”。

67. 但是罗得西亚只是在不到一百年前当伟大的塞西尔·罗得斯为帝国建设起非洲这部分土地时才获得它的名称。他们到那里去开发土地。外来者开发土地是件好事，如果他们对待当地人——他们可能是没有“专门技能”的——也象对待他们自己一样。外来者大概都是基督徒。我相信他们每个礼拜日都去教堂祷告全能的上帝。我不知道，他们也许把自己看作是上帝的影子，因为他们假装虔诚地把自己分隔开来，高居于其他人类之上，忘记了如果他们的皮肤是敏感的话，他们也能由于起了雀斑而变了颜色。我见过一些

这样皮肤敏感长了雀斑的白种男人和女人，使人认不出他们究竟是棕种人或是白种人。这没有什么可笑的。他们把自己看成是高等人种。

68. 但是不仅如此，还有更为严重的事情。我庆幸自己不是个赞比亚人。假如我是个赞比亚人我会大发雷霆了。电报接着说：“史密斯还追念罗得西亚的开创人塞西尔·罗得斯，并说他相信‘文明人类享有平等权利’。”电报又引用伊恩·史密斯先生的话说：“如果我们不维持文明的标准，我们的结局就会象我们的黑人邻国赞比亚一样。”赞比亚，他们是下等人，不开化。我想问伊恩·史密斯先生，他愿不愿意读一读安全理事会的一些会议记录。也许他不屑于去读。他所讲的文明是什么意思？难道文明就是指有澡盆吗，穿超短裙吗，喷香水吗？我的话是冲着许多由于自己的肤色是白的就以为自己比别人优越的白人说的。这些人是否认为那些发明致命的武器，细菌武器，毒瓦斯和凝固汽油弹的人是文明的？感谢上帝，非洲和亚洲还没有达到那种文明，那种假文明。这使我想起不是别人正是托马斯·哈代的两句诗。哈代不仅是个小说家，也是个诗人。他说经过两千年基督教的祷告以后，我们居然有了毒瓦斯。

69. 什么时候白种人才会醒悟过来，把自己看作是一切人类的兄弟而不问其肤色如何呢？如果英国政府任何行动都不能采取，我们怎能保证这些人不仅对南非，而且对整个非洲大陆的土著居民不实行殖民化呢？不管人家怎样谈论葡萄牙——我并不为它的任何政策辩护——起码我认为葡萄牙人比那些到非洲来的皮肤象百合花一样白的人要有人性些。不是说所有的皮肤象百合花一样白的人都是这样；我认识一些人，他们很有人性，他们是我的好朋友。葡萄牙人大多数是棕色的。我们应该记得在巴西所发生过的事情。巴西是个多种族的社会，因为葡萄牙曾经一度占领过巴西。我们也应该向西班牙致敬，它是另一个没有把自己同有色人种分隔开来的地中海国家。我是白人，我不是棕色人。我真为许多白人感到羞愧——好象人权属于皮肤。

70. 现在我们应尽力使我们的好同事卡拉登勋爵做出回答：他的政府能不能给我们保证——当然不一定今天——一旦他们不再努力劝告伊恩·史密斯，

也不会象一九四七年处理巴勒斯坦问题那样，有意将这个问题推给联合国？我们应该有这种保证；不然的话，我的一些非洲朋友就可能来一个措手不及。

71. 那是我起码的要求，因为我知道即使这一决议草案获得一致通过，也不会有什么效力。没有谁会履行制裁的规定。我不责怪他们。我已经说过，经济比政治更重要，不仅在欧洲如此，在世界其他地方，几乎在世界各地都是如此。我们应直言不讳。我们并没有超越国家经济利益，如果超越了的话，我们这个世界就会成为乌托邦了。

72. 我的联合王国同事，请允许我提醒你另一点。假设联合王国基于自己的智慧和通过与其他国家合作真能找到某种解决办法而不用向伊恩·史密斯及其一伙开战，他们是否愿意保证这个解决办法是切实可行的，而不会象到目前为止安全理事会所通过的许多决议一样，只是一纸空文？其次，他们能否对执行这个解决办法规定一个期限呢？

73. 经验使我们一些人变得严峻老练了。我们不能飘在半空，把希望寄托在那些不再能欺骗世界人民，甚至亚非人民的解决办法上。

74. 首先，我们应该得到保证联合王国不会宣称南罗得西亚不再是它的殖民地并就此放弃它的责任而将这个问题推给联合国。不然的话，谁也不会相信联合王国所宣称的它的行动是有诚意的（尽管它的行动可能是逃避责任的）。其次，如果联合王国和它的朋友们，包括非洲的国家，能制订出一个解决办法，这个办法是否切实可行？对办法的贯彻执行能否明确规定一个期限？否则一切将是纸上的空谈，徒费笔墨。

75. 我知道我这里的同事们急于表决，然后就离开。我也知道有些慷慨的代表已经催促过表决。这些慷慨的代表对我说：“我们要让全世界看到白人是如何以一种傲慢的相当于虚伪的态度来对待与我们休戚相关的问题，关系到人类尊严的问题。”我竭力劝他们要耐心，再给联合王国一个机会，以便它制订出最终可能解决问题的办法。如果联合王国做不到这一点，那么我们只好转向其他两个能对问题起些作用的大国了。有志者事竟成。当其中的一个大国认为某些条约已经遭到破坏时，它就调动一支连同盟军在内的

近百万的大军。我并不准备把另一个问题拉进我们的讨论中。当另一个大国认为自己的利益受到威胁时，他就下动员令并把自己的军队开到世界的其他地区去。但是，作为联合国的会员国，他们对非洲的问题将怎么办呢？只是对联合王国的困难袖手旁观而对整个局势置之不理吗？这对吗？这符合联合国宪章的崇高宗旨和原则吗？我并不认为如此。因此在我对这个议题的第一次发言中〔第一四七八次会议，第67段〕就建议联合王国代表与两个大国进行磋商，今天这两个大国财政方面的偿付能力都比联合王国强；我还建议也许他们可以联名提出警告或用其他更有说服力的论点来迫使伊恩·史密斯先生改变他的政策，使他不致由于把自己看作比他的同类、南罗得西亚的土著居民高出一等的人而继续堕落下去。

76. 让我们坦率地谈吧，我们不要再欺骗自己了。为什么两个世界大国不能在这个问题上承担一些责任呢？当然主要责任由联合王国来承担。它仍未从南罗得西亚脱身，它仍然是一个宗主国。危险在于它可能脱身不管，把整个问题束之高阁。这是我们非洲兄弟和同事们应该记住的一点。在现阶段不要激怒联合王国。他们应该坚持不懈地向联合王国和其他大国：你们对这个问题打算怎么办？

77. 还有一个办法：如果经过一段时期以后还是什么行动也没有，非洲国家就应该共同商议解决自己的问题。今天他们是弱国，但是他们不会永远是弱国。他们正在购买武器，将来一定会有大屠杀的——由群众来进行屠杀——不一定是在南罗得西亚或是南非。那里的白人能够进行防御，但是我敢断言，一旦民众奋起，群情激愤，他们可能会屠杀在非洲的任何白人。有什么能够阻止这种屠杀呢？这将是一场灾难，因为在结束了独裁统治以后将出现无政府状态。所有非洲领导人的智慧将不能约束闹事者或群众。将出现一种革命，反对以不人道待人。我们不想看到这种事情发生，这就是为什么我要求发言。我的目的就是要使大家看清事态的真象，以便向联合王国提出希望，希望它运用我们认为它所具有的智慧，想出一些新的办法来结束这个非常可悲的局面。

78. **主席：**在昨天的会议上我已通知安理会各代表，载入文件S/9270/Rev.1的决议草案的五个提

案国要求对这一决议草案的表决推迟到今天会上进行。在我的名单上没有代表要求对草案进行发言或在表决前对他的投票进行解释。根据共同提案国的要求，我将把载入文件S/9270/Rev.1的由阿尔及利亚、尼泊尔、巴基斯坦、塞内加尔和赞比亚提出的决议草案提交本安理会进行表决。

进行举手表决。

**赞成：**阿尔及利亚、中国、匈牙利、尼泊尔、巴基斯坦、塞内加尔、苏维埃社会主义共和国联盟、赞比亚。

**反对：**无。

**弃权：**哥伦比亚、芬兰、法国、巴拉圭、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

表决结果八票赞成，无反对票，七票弃权。

决议草案因赞成票不够九票未通过。

79. **主席：**现在请那些要求解释他们的投票的代表发言。

80. **卡拉登勋爵（联合王国）：**我想简单地解释一下我的投票。现在我不打算进一步答复这次安会上的发言，我只想说，当我们听到匈牙利代表说到自决权，苏联的代表说到小国人民的自由和独立和西班牙代表说到居民的利益是至高无上的论题时，是感到惊异的。

81. 我感谢我的朋友沙特阿拉伯大使对我们的真诚的讲话。我仔细地聆听了他的发言。我认为他不应该低估我的国家已经准备做的和一定准备继续做的事情。他说到他担心我们国家会推脱责任。我想告诉他一个消息，今天早些时候，在伦敦下议院我国外交大臣宣布女王陛下政府已决定，联合王国在索尔兹伯里的留守使团已经失去作用，而罗得西亚在伦敦的使馆亦应关闭。鉴于已经发生的事件，采取这个行动是必要的，但这决不是推卸责任的行动。因为今天外交大臣在下议院的讲话中说到：

“安全理事会所迫切需要的行动就是严格遵守现有的制裁。女王陛下政府一直十分严格地遵守制裁并在处理获悉的逃避制裁事件中与联合国监督委员会充分合作。我们将强烈要求安全理事会坚决遵守它所制订的政策。”

82. 在现阶段什么是能够做的，什么是不能够做的，我已经竭力彻底地、细致地和老老实实地解释了——我相信安理会也会承认我的解释是老实的。安理会十分清楚我一向主张我们应该联合行动，一致行动并尽力行动。非常遗憾的是我们没有这样做。我们不是前进了，而是后退了。

83. 我同样地感到遗憾，我们提出愿与其他会员国协商的建议未被接受。正如大家所熟知的，即使当我们意见不一致时，我们之间也应当进行协商，这是本安理会的传统。确实，特别是当我们有分歧的时候，协商就是我们的义务。我一直认为，作为安理会的会员国，我们的首要责任就是不要引起或加剧分裂和争议，而是要努力寻求一致。我非常遗憾，这个决议草案的发起者并不准备履行这个责任。

84. 至于所谓的公民投票，我只须提一下秘书长的直截了当的声明和你、主席先生，上周代表我们大家所做的声明就够了。如你所说的，我们一致同意这次公民投票是非法的。我们一致同意谴责所谓的宪法提案并宣告它无效。我们一致同意宣告种族主义少數人政权所颁布的任何宪法都没有法律效力。我们还一致同意向所有会员国再次呼吁决不承认那个非法政权。

85. 至于我国政府，我们坚守诺言。我们将不放弃，我们将一往直前。我们将坚持制裁，并且在可能的情况下加强制裁。我们将继续在安全理事会制裁委员会中尽到我们的全部职责。我们将象我们已经应承的那样，与英联邦和其他国家的政府，特别是非洲国家的政府进行磋商。我们将不承认那个非法政权或它的任何非法法令。在本安理会上我们已经公开地明确地申明了我们能做什么，不能做什么。我们将继续信守我们的诺言和保证。

86. 穆乌卡先生（赞比亚）：现在我们要感谢那些支持安理会刚刚进行表决的决议草案的国家。我们要感谢参加此问题辩论的联合国各会员国。我们要感谢认为应该召开安全理事会来处理这个问题的六十个国家。确实，我们甚至要感谢那些对决议草案投弃权票的国家。为什么要感谢他们呢？首先，因为他们在辩论中做出了贡献。其次，因为他们同意这一问题应

该讨论；也就是说，他们象我们一样，也看到了局势的严重性。

87. 在安理会代表的发言中，和要求就此问题在安理会上讲话的其他代表的发言中，很清楚，所有的人都谴责了罗得西亚对联合国和安全理事会的决定的反抗，事实上，这是罗得西亚对世界舆论的反抗。他们还谴责了葡萄牙和南非。

88. 每一个发言人都谴责了伊恩·史密斯政权以肤色为唯一标准继续践踏人权和压迫罗得西亚人民。我们高兴地听到一致谴责非法拘留罗得西亚解放领导人，无理的限制以及监禁等等。早些时候本安理会上还谈到在罗得西亚发生的不幸的暗杀事件。当在安理会中，代表性如此广泛的国家谴责非法的史密斯政权的所作所为，当其他非安理会理事国也表示了同样的谴责的时候，每个人只能感到高兴，即使他不同意所要用来打败那个政权的方法。大家对那个政权在罗得西亚的行径有一致的看法，这只能使人感到高兴。

89. 我现在愿意回头谈谈刚才已被否决了的决议草案。我之所以这样做其原因只有一个：我们还得解决这个问题。如果我们还得解决这个问题，我相信过去和上两周中我们所听到的辩论还将重新出现。与其把辩论推至下一次讨论——因为我相信一定还会有另一次讨论——，还不如此刻就摆出一些论点来更为有益。

90. 我国代表团在六月十九日在大厅全神贯注地倾听了联合王国代表的发言。他提出了一个问题：怎么办？〔第一四七九次会议，第29段。〕今天下午他又提出这一问题。显然这是安理会上每个人一直在提的问题。这也是当史密斯和他的一伙单方面宣告罗得西亚独立时联合王国所提出的问题。这也是当联合王国为谋求解决罗得西亚问题来到联合国时所提出的问题。我们认为答案已很明确了；我们毫无疑问地认为联合王国政府也一定知道这个问题的答案。这是一个简单的答案。怎么办？扑灭叛乱。安全理事会在通过第二三二（一九六六）号决议和第二五三（一九六八）号决议时，采纳了联合王国政府向安理会建议的那些措施，就是力图给“怎么办”这个问题找到一个

答案。遗憾的是，这两项决议所规定的措施并未能在南罗得西亚产生所预期的政治变化，四百五十万非洲人仍然在二十二万白人压迫者的桎梏下呻吟。对任何国家实行经济制裁的经验证明，若不是一开始就以武力为后盾，制裁是注定要失败的。

91. 我国政府和我国代表团已多次呼吁作为管理国的联合王国用武力重新建立被一小撮热衷于攫取政权的移民者所篡夺的权力。在座的许多其他代表也提出了同样的呼吁。我们已经解释了这样做不是因为流血对我们有什么魔力——绝对不是——，而是因为我们确实相信如果现在不采取这一行动，不久我们就会面临更坏的局面。我们必须在南部非洲完全被卷入种族战争之前，采取措施，防患于未然。

92. 我还要回到这个问题上来：“怎么办？”，我国代表团从来不相信联合国所作的努力会成功，除非作为对罗得西亚负责的国家，联合王国，改变它的政策。英国对叛乱采取了两面手法。一方面它试图扑灭叛乱，并告诉全世界它准备这样做。另一方面由于它毫不含糊地声称对白色法西斯叛乱者不能使用武力，这就无异对这个叛乱政权的成功和生存作出了保证。英国一方面试图施加有效的强制性经济制裁，同时又反对那些旨在进一步勒紧罗得西亚脖子的措施——亦即在刚被否决了的决议草案中我们所提出的那种措施。

93. 我们不能同意联合王国代表的主张：他的国家对罗得西亚使用武力就等于入侵。罗得西亚是英国的一个殖民地，因而是英国领土，英国方面执行纪律制裁在法律上不等于入侵。不能说英国是发动战争。上周在安理会上有人声称我们不应该鼓励蓄意在非洲南部发动战争的作法。倘若英国进行干涉，是否会构成在非洲南部发动战争的问题？我们认为不能说英国是发动战争，因为它不能对自己发动战争。事实上，通过武力进行干涉，英国将只会阻止一场业已在法西斯军队和自由战士之间发生的武装冲突。英国不是害怕发动入侵或在罗得西亚发动战争，而是正如一位英国保守党国会议员所说的，害怕枪杀他们的同胞。假如黑人起来造反，女王陛下的军队一定会去那里开枪镇压。上周有人提醒我们，安圭拉、塞浦路斯以及其他一些地方的许多实例与罗得西亚问题截然不同，其根本原因是因为自从一九二三年以来罗得西亚少数白

人一直在很大程度上享有自治。我想知道当英国政府采取行动来处理安圭拉和塞浦路斯的局势时这两块领地所处的政治地位。不管怎样，我认为罗得西亚享有一定的程度的自治这件事本身，并不意味着它自己可以免于咎责地宣告独立并镇压大多数人民，而联合王国却仅因为它是自治领的缘故就可袖手旁观。如果局势要求使用武力，和平主义只会促使局势步步恶化——慕尼黑就是明证。此外，在我们看来，联合国宪章第七章是针对类似罗得西亚那样的局势的。我们相信假如在一九六五年单方面宣告独立后马上使用武力的话，其恶果就会最小。

94. 联合王国大使在他六月十九日的发言中申明他的国家不能认为对南部非洲的经济战争是正当的〔同上，第43段〕。那么实行这种制裁的内容究竟是什么呢？那么安理会的经济制裁政策又如何强化与严加执行呢？空谈加强制裁倒是说得头头是道，但是我们知道南非和葡萄牙还在破坏我们在过去三年半内一直执行的政策。如果我们不准备对这两个国家采取行动的话，现在谈论加强这种制裁是否还可能，是否还有意义呢？事实上，英国和南非两国的公司之间进行着许多秘密交易来帮助罗得西亚挫败制裁。一九六五年十月伦敦金融时报报道：

“英国公司通过其南部非洲附属公司的附属公司在罗得西亚经营业务；在别的公司中，英国股东和南部非洲白人少数股东与罗得西亚当地资本结合在一起——有时在私人公司中伪装成银行委托人。”

95. 目前的情况很可能仍然如此。就在今年另一家英国报纸报道：

“……实际上任何一家英国公司都可以继续同它的南非联行发展正常的关系，而那个南非联行则充当罗得西亚一家公司的代理人。只要稍微采取一些措施来隐瞒罗得西亚出口货物的产地和进口货物的目的地，大量国际交易就能够照常进行。”

这种交易一直在进行，正是这个原因才使得这个叛乱的殖民地能够悍然不顾国际舆论的反对，虽遭受了制裁措施，却依然安然无恙。同一家报纸最近报道：

“现在，有近四百个英国公司在南部非洲有附属公司或联行。其中在罗得西亚有一百九十多个附属公司或联行。在罗得西亚拥有附属公司或联行的有：帝国化学工业公司、考特尔兹公司、尤尼莱弗公司、壳牌英国石油公司、英国莱兰汽车控股公司、霍克·西德利公司，……”

还有其他的报道。如果要对罗得西亚施加制裁，而又让这种公开的交易继续进行下去，你想取得什么结果呢？

96. 有关其他国家介入这一垄断商业网的情况已经谈得够多了，所以我不想再详细谈了。我认为对它们发出的呼吁是够多的了，纵使我们并不认为制裁的道路是应当选择的正确道路。

97. 正是鉴于那些制裁的失败，我国代表团才与其他国家共同提出刚才被本安理会否决的决议草案。如果英国仍要对罗得西亚承担任何道义上的责任，我们认为相信现在该是它为避免进一步流血积极行动的时候了——但并不是发动一场新的战争。

98. 上周联合王国代表说，他了解在辩论中有相当一部分发言的代表或许是感情激动或许是对局势感到忿怒，他还说如果不是这样的话他倒会感到惊讶〔同上，第30段〕。我们认为，尽管罗得西亚这一痼疾对非洲政治机体来讲是极端痛苦的，但是很明显，罗得西亚的现状已遭到整个国际社会的谴责。如果说我们的某些发言显得有点感情激动的话，那不是因为我们易动感情，而是因为我们面临的局势其严重性是不容低估的。此外——而且这是一个重要的因素——我们感到我们现在事实上同意不去处理的事将来会发展到更为严重的地步，也许正是这种感觉使我们在发言中感情激动。

99. 但是我感到十分高兴，因为我意识到甚至在现在这样的严重局面出现之前就连联合王国代表自己也对罗得西亚问题感到非常恼火了。正是那个时候他决定要辞职的。我们中间很少有人能够为世界上另一部分地区所发生的事而辞去我们的职务，纵使那一部分地区也是在我们政府的管辖之下。我极力想象当英国首相和伊恩·史密斯在谈判后期，在毫无磋商的情况下，试图找到一个所谓解决罗得西亚问题的办法

的时候，他是什么滋味。我想这对我们的这位同事来讲一定又是一个痛苦的时刻，因为他认为，正如他表示的那样，重要的是在罗得西亚不管做什么事情必须得协商一致。

100. 再说为了证明不光是我们一方面有这种感情，我想引用某个人的谈话，这个人在我们相当一部分人中间是很熟悉的。他就是英国十分杰出的国会议员迈克尔·富特先生。下面就是他在单方面宣告独立后不久的讲话：

“如果在六个月或一年的时间内，史密斯及其非法政府仍然还掌握着罗得西亚的全部权利，还用他们的警察国家来箝制着四百万非洲人的话，那么这个国家”——即联合王国——“将会遭到它历史上一次最耻辱的失败——一次使我们在整个非洲的声誉永远不能恢复的失败。我们将会在世界上处于道德信誉丧失殆尽的地位。”

101. 这是一次充满了感情的讲话。我们深知人们不能不用感情来看待这个问题，因为它是关系到人类的问题。

102. 要是我们想在罗得西亚有所作为，我们本来可以采取一个唯一可行的办法，但是今天我们已决定不这么办了。我无权来分析各国代表团这样或那样的投票动机，我国政府当然更无权来弄清世界其他国家政府怎样看待罗得西亚问题。但是我深信有安理会、有联合国，而且我们大家又都这样关心国际和平和安全，我们一定会找到一个有效的办法来解决罗得西亚问题。今天我们可能是把这个决定推迟了，但我相信，我们将来还要回到这个问题上来的。我仅希望不要为时过晚而已。

103. **贝拉尔先生（法国）：**对索尔兹伯里政权的非法性以及如何结束这场叛乱的途径，我的代表团已几次发表了法国政府的看法，所以我觉得作以下的回顾就已经足够了：尽管在原则上还有保留意见，但鉴于这种令人遗憾的南罗得西亚危机的继续存在激起非洲人民的义愤，我国代表团为了表示让步还是投票赞成一九六八年五月二十九日第二五三（一九六八）号决议。我的国家一直在认真地执行当时一致通过的措施，但它对这个很难行得通的计划仍抱有怀疑，担心

这个计划结果会使联合国的威信下降。刚才投票表决的旨在向整个南部非洲宣布一种经济战的建议更加加重了我国代表团那时所感到的忧虑。

104. 由于上述原因，我国代表团认为有必要对提交给我们的提案文本表示弃权。

105. **苏亚雷斯先生**（哥伦比亚）：关于哥伦比亚代表团刚才投票一事我想讲如下几点。

106. 第一，拉丁美洲各国实际上是随着殖民地政权的结束才参加到国际生活中来的。因此对那些尚未获得完全独立和建立真正民主政体因而尚未享有各种权利的人民的努力和斗争，它们不会不表示同情。

107. 第二，南罗得西亚的现政权从一开始就违反了所有的法律准则。不仅是这个政权所通过的立法程序，就连产生这个政权的行为本身都是违反所有法律准则的。哥伦比亚在任何情况下都绝不会参与或同情南罗得西亚政权的非法冒险行径。

108. 第三，在联合国内，哥伦比亚代表团一直充分理解非洲国家，并公正真挚地对待他们；大量事实充分说明了我们代表团始终关心它们的问题。

109. 我国代表团感到对南罗得西亚决议草案不得不弃权，只是因为使用武力实质上是一个极端严重并带有不可预测的后果的步骤，所以只有在用尽了一切其他办法万不得已时方可使用武力。而在那时必须具备安理会的行动所应体现的那种高度责任心。

110. **约斯特先生**（美利坚合众国）：占罗得西亚人口百分之一的少数人决定把史密斯的新宪法提案强加在绝大多数无选举权的罗得西亚人头上，而这提案无疑将加强和确立少数人对南罗得西亚的政治控制，美国看到这种情景深感痛心。正如我六月十三日在安理会〔第一四七五次会议〕上所说的那样，我国政府认为安理会对应当谴责史密斯非法政权和提出的宪法。我曾主张我们应当在六月二十日之前采取这样的行动。不幸的是我们好象不能在文字上达成一致意见，使文字形式能反映出我们都认为是正当和必要的谴责。

111. 我们一直面临着我国政府不能支持的决议草案。我很遗憾大家都陷入这种处境，因为我们分歧的唯一受益者正是我们想要谴责的那个非法政权。只

有在全体一致的基础上进行工作的时候安理会才对罗得西亚的局势产生过有效的影响。想到我们过去一直对这个问题采取有效的措施，而现在对下一步做法竟有意见分歧时，我觉得很烦恼。很清楚，只有史密斯先生和他的朋友们才会从这种状况里找到安慰。

112. 具体谈到我们面前这个决议的文字，我想指出美国在大体上同意该决议的宗旨并完全同意它的许多条款的同时，对其他部分我们持反对意见。这些反对意见是众所周知的。特别是，我们一贯主张使用武力不是解决这个问题的适当途径。我们听到联合王国代表说，他的国家的政府不准备在这种局势下使用武力。我们尊重他提出不使用武力的令人信服的理由。安理会的职责是维护国际和平与安全。在我们看来，在这一事件中使用武力将会危害而不是维护这一目标。

113. 决议草案的另一个主要缺点是它把经济制裁扩大到南非和葡萄牙。美国曾多次解释我们认为这种扩大制裁对解决南罗得西亚问题将不会产生效果的理由。仅仅因为未能充分地或成功地在罗得西亚实行制裁而就对其邻国实行制裁，这种方针本身在我们看来是值得怀疑的，因为它将使早已十分复杂的形势变得更加复杂。我们不能同意安理会这样做是明智的或负责的。

114. 最后，鉴于我们的传统立场是支持世界新闻报道自由流通的，我国政府还感到很难同意决议草案实施部分第3段。

115. 总而言之，美国对史密斯先生和他的朋友们在南罗得西亚弄虚作假蒙骗世界的做法深表遗憾；而对于安理会会员国就我们面对这种持续的非正义行为应当采取什么措施未能达成协议一事，我们尤其感到痛心。

116. **察托尔道伊先生**（匈牙利）：联合王国代表在他简短的发言中用刻薄的话评论了包括我国在内的社会主义国家。他竭力避而不谈我们审议的问题的是非曲直，其主要问题即是津巴布韦人民的自决。这就是我们在发言中提出的意见，它是与安理会亚非代表的意见完全一致的。在我看来，联合王国代表的答辩和讲话也是，而且甚至主要是针对本安理会上亚非代表团的发言的。

117. 联合王国代表妄图在这儿给人造成这样一个印象，即这个问题是东西方之间的问题。这是一个殖民地问题，这是一个注定要失败的问题。我要强调指出，关于自决方面，我们从世界上最大的殖民帝国那里没有什么可以领教的。

118. **尤努斯先生**(巴基斯坦):这个辩论一开始，我们就向安理会提出了我们对南罗得西亚当前局势的看法〔第一四七五次会议〕。我们强调了管理国对局势应负的不言而喻的责任，还强调了局势本身具有的危险。我们还详细评论了当前制裁的失败，同时还指出了我们认为与解决此事件的必要条件相称的最小限度的行动。我无须对非法的史密斯政权演出的公民投票滑稽丑剧重复我们的观点，也无须对由此而引起的后果加以评论。事实上我们大家对南罗得西亚的状况是一清二楚的。从联合国宪章的观点来看，或从国际社会的切身利益来看，这一事件的真相及其是非曲直，在在座各位的心目中，是毫不含糊的。我们一致认为一场迫在眉睫的大灾难将要降临到南部非洲。在世界那部分的这一危险而可悲的事态趋势必须扭转。尽管大家在原则上看法一致，但令人可悲的是缺乏一种政治意志来采取与当前局势要求相应的行动。国家经济利益压倒了一切。

119. 有人说：应该继续执行和加强第二五三(一九六八)号决议，我们应该再多做一些现在已在做的事，而且要更努力一些。谁也不会反对这一忠告。无论有另一个决议也好，没有也好，这很可能会做到的，也许是通过安理会制裁委员会的现设机构去做。

120. 刚被安理会否决的决议草案的共同提案国中没有一个国家会拒绝在作出这些努力方面进行充分合作——无论如何巴基斯坦是决不会的。但这不是主要问题，也不是主要障碍。需要回答的问题是安理会是否会采取显然必要的行动来迎接史密斯的挑战。这是决议草案的共同提案国关心的主要问题。光谴责南罗得西亚的假公民投票不是发起召开安理会这次会议的亚非六十个国家的目的。根据公正合理的标准——这种标准我们大家都视为珍贵和神圣的——这次公民投票应该受到谴责。安理会员国和非会员国接二连三地用明确无疑的言词表明了这种看法。

121. 亚非国家的要求是为了唤起安理会这个庄

严机构的良知，它掌握着国际社会采取强制行动的大权。在这方面，今天和整个上星期我们都很失望。但是我们认为我们不能泄气。我们必须与其他会员国一起，继续努力来达到我们的目的，希望能找到一个为大家所能接受的有效解决办法，希望津巴布韦人民的正义事业将取得胜利。

122. **主席**: 现在我请苏联代表发言来行使他答辩的权利。

123. **马立克先生**(苏维埃社会主义共和国联盟):主席先生，我仅想讲几句来行使我答辩的权利。

124. 生活的经验证明敌意和诽谤从来就是而且将继续是虚伪与无能的表现。这是我们在苏维埃国家存在的五十多年中亲眼见到的。在战后的年代，在安全理事会和其他联合国机构中，也经常可以听到这类针对其他社会主义国家的诽谤和敌意。

125. 今天，在管理国代表的讲话中，又听到了这类对社会主义国家包括苏联在内的敌意与诽谤的微弱回声。我们苏联各族人民为我们对各国人民解放事业所作的贡献而感到骄傲。为了把欧洲和世界其余地方的人民——包括联合王国的人民——从希特勒帝国主义的法西斯奴役下拯救出来，我们国家有二千万人丧失了生命。没有那样巨大的牺牲，不用说联合王国代表和苏联代表不能，就是其他国家的代表也不能围着这张桌子坐下来讨论种族主义、殖民主义和帝国主义压迫下的人民解放问题，因为整个世界就会处在希特勒帝国的蹂躏之下了。如我们所知道的，希特勒宣布过，他的帝国要把整个世界，包括联合王国在内，统治一千年。正是由于我们和其他热爱自由的人民所做出的牺牲，才有可能把人类从这种可怕的威胁中拯救出来。这就是为什么我们对帝国主义、种族主义、殖民主义和新殖民主义的谴责是如此的无情。

126. 当然，我的朋友察托尔道伊先生和我很荣幸地受到了管理国代表的特殊惠顾；他只回答了我们和西班牙的代表——但这里涉及到的是直布罗陀问题。尽管在非洲和亚洲各国代表的全部发言中包含了对管理国的批评和严厉的谴责，他们从管理国那里没有得到任何答复。受到这样批评和谴责的那些人们理屈词穷的处境这件事本身就说明了一切。

127. 可以得出什么结论呢？决议草案是亚非五国以亚非六十个国家的名义就我们时代中如此紧急的问题，即种族主义和人虐待人的问题提出来的。在辩论和表决这样一个决议草案的过程中所表示出来的又是什么呢？它们很清楚地表明了，第一，种族主义是帝国主义和殖民主义的产物；第二，帝国主义继续庇护殖民主义；第三，这次表决对那些曾经信任安全理事会并相信这一次安理会确实会有所作为的亚非六十个国家的政府和人民的希望给予一次严重的打击。然而，安全理事会却一事无成。每一个人都知道谁应该对这种局势负责，这已在投票中生动地表现出来了，因此无论对社会主义国家进行多少冷嘲热讽、谩骂诽谤也掩盖不住这些事实。毫无疑问亚洲和非洲各国人民和世界上其他一切热爱自由的人民将会对此做出适当的结论。

128. 按通常所理解的那样我不坚持一一讲下去了。

129. 主席：讨论到现在，作为 **巴拉圭** 的代表，我愿意说明我的代表团在表决由阿尔及利亚、尼泊尔、巴基斯坦、塞内加尔和赞比亚提出的决议草案时弃权的原因。

130. 关于单方面宣告独立，我们不承认它有效，关于南罗得西亚非法的种族主义者少数的政权，我们也不承认，我们同它没有任何关系，我国的这种立场是众所周知的，现在无需重申。在这个大前提下刚才所表决的决议草案所包括的大部分条款是符合我们的想法和目的的。

131. 但是，下列条款使我们不能投票赞成决议草案，因而也就没有支持它的通过。

132. 在遵照第二五三（一九六八）号决议而成立的委员会所提出的报告〔S/9252 和 Add. 1〕中，特别是在这个报告的第 45 段中，委员会——我的国家是它的一个成员——曾就执行这一决议问题提请注意南非和葡萄牙的行为。

133. 因此，那个声明表达了我的国家的看法。我还要补充说，虽然南非和葡萄牙是同南罗得西亚进行贸易的主要国家，因而它们就支持了非法的索尔兹伯里政权，但是它们不是仅有的这样做的国家。在当

前的情况下——即从提出报告以来，在安理会第一次考虑这个问题和估计上述决议的执行结果的时候——我们感到决议草案实施部分第 4 段反映出报告中的事实。

134. 然而决议草案还包括着实施部分第 5 段，这一段将决定“会员国和专门机构的成员国须执行第二五三（一九六八）号决议中和现在对南非共和国和葡属莫三鼻给殖民地的决议中所郑重考虑的处理进口和出口的措施。”我想趁此机会十分清楚地说明一下，即使我的国家与南非或莫三鼻给之间有什么贸易——这一点我是不相信的——无论如何那是很小的，它对我们自己的经济无关紧要，而且对那两个政治实体的经济更加没有什么关系了。

135. 把所建议的措施扩大到南非和莫三鼻给，这是我的政府只有在将其范围、意义和适当与否加以审慎研究之后才能采纳的决定。正如我的国家忠实地认真地履行它作为联合国的成员的一切责任一样，对于要求它采纳的那些决定，它的态度是以它充分了解它应负的责任为依据的。这样的决定只有在最高一级才能做出，我再重复说一句，只有在充分和认真研究之后才能做出。这些必需条件尚未具备。

136. 一般地说，决议草案实施部分第 2 段重申了第二五三（一九六八）号决议中实施部分第 2 段所包含的劝告，但有一些变动，例如将劝告改为紧急呼吁，而且有一项重要增加：将“使用武力”加在安理会敦促联合王国采取的措施里。

137. 第二五三（一九六八）号决议的第 2 段中所包含的劝告很明显是相当广泛的，足以包括领地管理国，即联合王国所能使用的一切可能的方法。使用武力来扑灭罗得西亚的叛乱当然是这个国家的权利之一，而且这个权利本身是无可争论的。既然是一种权利，那么是否应该使用和什么时候使用这个决定权是属于管理国的。不管怎样，国际社会的大部分成员国对于这个办法已经反复地表达过了它们的意见。

138. 认为通过上述那段决议草案会给联合王国施加某种压力只不过是一种幻想，因为它的最高代表已经说明，联合王国不能行使那种权利。人所共知，有没有这一段，联合国的大部分成员国都一样地施加

压力；与我们都有关系的这个决议不会增加任何有效的东西。

139. 我的代表团相信，利用第二五三（一九六八）号决议及根据该项决议第二十条所成立的委员会之权利就可以找出很多方法使已经通过的制裁发挥作

用和得到普遍的遵守。我们相信制裁委员会会努力探索这些方法。

140. 作为主席，我现在宣布，我的名单上已经没有发言人。

下午六时五分散会

### **كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة**

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### **如何购取联合国出版物**

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### **HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### **COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### **КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### **COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.